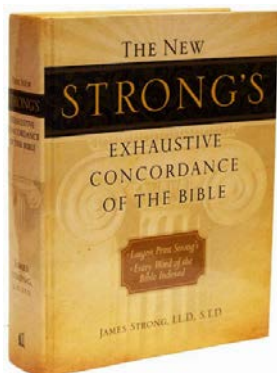


SCUOLA DI BIBLISTICA • SEZIONE STUDENTI
DOMANDE E RISPOSTE

I numeri Strong

Buongiorno. Potrei sapere qualcosa di più sul cosiddetto “numero strong”? In filologia che significato preciso possiede? Grazie. – F. R.

James Strong (1822 – 1894; nella foto) è stato un biblista statunitense, docente di letteratura biblica all'Università Troy di New York e in seguito professore di teologia



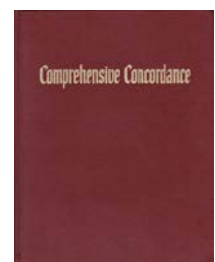
esegetica presso un seminario teologico. Il suo lavoro più diffuso e apprezzato è una concordanza biblica esaustiva (*The Exhaustive Concordance of the Bible*), pubblicata per la prima volta nel 1890 e nota semplicemente come Concordanza Strong.

Una concordanza biblica (chiamata anche chiave biblica) è costituita dall'elenco, in ordine alfabetico, di tutte le parole che compaiono nella Bibbia.

J. Strong numerò nella sua concordanza le parole anteposando ai numeri la sigla H (= Hebrew) per le parole ebraiche e la sigla G (= Greek) per quelle greche. Sono questi i famosi **numeri Strong**. Questo sistema di numerazione è tuttora usato dai biblisti in tutto il mondo per riferirsi ad una particolare parola biblica. La Concordanza Strong annovera 8674 radici ebraiche e 5523 radici greche.

La concordanza biblica è uno strumento indispensabile ad ogni serio studioso di Sacra Scrittura. A patto però che si tratti di una concordanza basata sui testi biblici originali ebraico, aramaico e greco. Ci sono infatti concordanze basate sulle versioni bibliche tradotte.

Ad esempio, la *Concordanza della Traduzione del Nuovo Mondo delle Sacre Scritture* (nella foto l'edizione inglese) riporta sì tutte le parole bibliche, ma quelle usate nella Bibbia della Watchtower. Al biblista occorre invece una concordanza basata sulla Bibbia autentica e non su una sua traduzione. Tale strumento è indispensabile non solo per effettuare delle ricerche ma soprattutto per determinare il *sensu* di una parola biblica. Il suo



d'aiuto il programma (scaricabile gratuitamente) messo a disposizione dal sito all'indirizzo <http://www.laparola.net/>. Con questo programma è possibile visualizzare i testi ebraico e greco della Bibbia. Dopo aver per cercato il passo che ci interessa, cliccando su una singola parola col destro si apre una finestra e passando il puntatore sopra "Nota su ..." si apre la finestrella "Vocabolario del Nuovo Testamento", cliccando sulla quale col sinistro si apre una pagina che contiene la parola originale come da vocabolario, il numero Strong e tutte le sue forme nella Bibbia (ma senza la concordanza). Per il testo ebraico i passaggi sono gli stessi, con la differenza che la finestrella rimanderà allo *Strong's Hebrew Dictionary* in inglese. Di seguito le immagini con i tre passaggi (per il testo greco è stata presa come esempio la parola δόλον presente in *IPt 2:1*).

